



## Informator dla uczestników stażu

### PROJEKT ERASMUS +

Projekt przygotowany przez naszą szkołę zatytułowany "Praktyka zagraniczna w hotelu - mój start w życie zawodowe" został oparty na wytycznych programu ERASMUS+ i jego priorytetach. Uczestnikami projektu będą uczniowie klasy trzeciej w zawodach technik żywienia i usług gastronomicznych oraz technik hotelarstwa, a także absolwenci naszej szkoły, obecnie uczniowie klasy czwartej w zawodach technik hotelarstwa oraz technik żywienia i gospodarstwa domowego..

Głównym celem projektu jest zapoznanie uczestników ze standardami, jakie obowiązują na europejskim rynku pracy, rozwój ich kompetencji zawodowo-językowych oraz wzrost mobilności osobistej i zawodowej.

Projekt zakłada zorganizowanie stażu zagranicznego w Niemczech w terminach:

- **Uczniowie:**
  - pierwsza mobilność od 28.02.2015r. do 30.03.2014 r. (12 uczestników),
  - druga mobilność od 23.02.2016 r. do 24.03.2016 r. (12 uczestników).
- **Absolwenci:** od 31.08.2014 r. do 30.11. 2014 r. (4 osoby).

Projekt zakłada zapoznanie się ze strukturą i funkcjonowaniem niemieckich przedsiębiorstw, zdobycie doświadczenia zawodowego przez uczestników, rozwój kompetencji językowych, zdobycie ogólnej wiedzy o historii i kulturze Niemiec, mentalności obywateli tego kraju oraz rozwój umiejętności pracy w grupie i rozwiązywania konfliktów. Centralnym partnerem projektu jest niemiecka firma Siegmundsburger Haus Werraquelle (SWH), z którą realizowaliśmy już projekt „Leonardo da Vinci” dla 10 absolwentów naszej szkoły w roku 2013. Uczestnicy odbyli 10-tygodniową praktykę, zyskali duże doświadczenie zawodowe, podszkolili język i nauczyli się samodzielności. Projekt został wysoko oceniony zarówno przez Narodową Agencję, jak i absolwentów.

Inne instytucje partnerskie (hotele) zostały wybrane na podstawie ich długoletniej i owocnej współpracy z centralną organizacją przyjmującą - Siegmundsburger Haus Werraquelle.

#### Wybór uczestników:

- ✓ w szkole powstanie komisja rekrutacyjna,
- ✓ zostanie ogłoszona procedura rekrutacyjna z możliwością odwołania,
- ✓ potencjalni uczestnicy projektu wypełnią ankietę rekrutacyjną, której wyniki pomogą w wytypowaniu kandydatów,
- ✓ szczególnie ważna będzie motywacja uczestników do udziału w projekcie.

Przy wyborze uczestników będziemy kierowali się ideą równości płci i równości edukacji zawodowej w takim stopniu, w jakim będzie to możliwe. Do ewentualnych odstępstw w tym względzie może dojść jedynie z przyczyn organizacyjnych (w przypadku uczniów istnieje konieczność ustalenia dwuosobowych zespołów, które będą mieszkały w tym samym pokoju i pracowały w tym samym hotelu; dlatego konieczną są "pary do pracy" w danym zakładzie tej samej płci).

- ✓ Uwzględnione zostaną oceny z przedmiotów zawodowych i języka niemieckiego, przy czym otwartość, chęć do nauki i komunikatywność kandydata będzie szczególnie brana pod uwagę (jest to efekt ewaluacji z poprzedniego naszego projektu);
- ✓ Socjalne i finansowe położenie potencjalnego uczestnika nie będzie przeszkodą w przystąpieniu do projektu, będziemy kierować się ideą równości szans;
- ✓ Pod uwagę zostanie wzięta kultura osobista i ocena z zachowania kandydata;
- ✓ Powstanie lista rezerwowych uczestników w razie wycofania się któregoś z kandydatów.

Uczestnicy będą zdobywać kompetencje na wszystkich etapach projektu.

## **1. Etap przygotowań:**

### **Uczniowie:**

- ✓ Dzięki dodatkowym zajęciom z języka niemieckiego uczestnicy poszerzą zasób słownictwa: nauczą się, jak się przedstawiać, zapytać o punkty orientacyjne w mieście, prowadzić krótkie rozmowy w wolnym czasie, nazwać przedmioty codziennego użytku, nazwać codzienne urządzenia i czynności w miejscu pracy, zrozumieją otrzymywane po niemiecku wskazówki i nauczą się opowiadać o składnikach potrzebnych do przepisów.
- ✓ Dzięki warsztatom "Typowe potrawy na europejskich stołach" uczniowie nauczą się przyrządzać potrawę według przepisu z pamięci, będą znać listę składników i sposób przyrządzania, będą umieć ugotować tę potrawę, omówić zdjęcie potrawy i powiedzieć, jakie składniki zostały wykorzystane podczas jej przygotowania;
- ✓ Dzięki warsztatom "Zdrowie na miejscu pracy" poznają określenia "książeczka sanitarno-epidemiologiczna" i "świadczenie zdrowia" po niemiecku, nauczą się opatrywać drobne skaleczenia, będą umieć skompletować zawartość indywidualnej apteczki, będą umieć zakomunikować w języku niemieckim, że posiadają zaświadczenie o szczepieniu przeciwko tężcowi;
- ✓ Dzięki warsztatom "Dynamika grupowa i rozwiązywanie konfliktów" nauczą się pracować w dwuosobowych zespołach, organizować swój wolny czas i rozwiązywać ewentualne konflikty.

## **2. Etap zagranicznych praktyk zawodowych dla uczniów:**

a) poszerzą kompetencje językowe: posługiwanie się słownictwem z zakresu przedstawiania się, hobby, czasu wolnego, rodziny; nauczą się komunikować w czasie wolnym i posługiwać formami grzecznościowymi na co dzień; zwiększy się ich poziom zrozumienia poleceń w miejscu pracy;

b) poszerzą kompetencje zawodowe z zakresu:

- małej gastronomii: nauczą się przyrządzania typowej dla regionu potrawy i samodzielnego przyrządzania nieskomplikowanych, ciepłych dań;

- zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy: nauczą się odpowiedniego zachowania zgodnie z zasadami BHP, zakładania odpowiedniej i czystej odzieży roboczej, utrzymywania porządku w miejscu pracy,

- umiejętności pracy w zespole: nauczą się rozważli, uprzejmości, gotowości do udzielenia pomocy, pracowitości i konieczności posiadania wiedzy fachowej.

### **3. Po powrocie z zagranicznego stażu:**

uczniowie:

- dzięki sporządzeniu raportów udoskonalą swoje kompetencje kluczowe z zakresu posługiwania się językiem ojczystym (pisanie),
- dzięki spotkaniom podsumowującym udoskonalą swoje kompetencje kluczowe z zakresu posługiwania się językiem ojczystym (mówienie).

Ponadto w czasie trwania projektu uczestnicy będą wspierani w wypracowaniu postaw prospołecznych i wrażliwości społecznej. Nauczą się szacunku dla osób starszych-swoich przełożonych, nauczycieli, pracodawców, współpracowników i innych ludzi.

- ✓ Szkoła uzna uczniom praktykę w ramach programu Erasmus+ jako obowiązkową praktykę zawodową.
- ✓ Uczniowie otrzymają potwierdzenia uczestnictwa w wymienionych wyżej warsztatach przygotowawczych do projektu (wystawi je szkoła)
- ✓ Nauczyciel niemieckiego przeprowadzi sprawdzian ze słownictwa z kursu przygotowawczego i wystawi uczniom oceny cząstkowe z języka niemieckiego.
- ✓ Nauczyciele przedmiotów zawodowych wezmą pod uwagę udział uczestników w programie Erasmus+ w następujący sposób:
  - praktykanci z oceną bardzo dobrą na certyfikacie od SHW otrzymają ocenę cząstkową "5" z przedmiotu zawodowego (co może spowodować podwyższenie średniej oceny i lepszą notę na świadectwie),
  - uczniom z ocenami celującymi na certyfikacie zostanie podniesiona o jedną wyżej ocena na świadectwie ukończenia danego roku szkolnego - czyli uczniowi, którego średnia z ocen z danego przedmiotu zawodowego wskazywałaby na wystawienie oceny "3", po stażu ocenionym na "6" zostanie wystawiona końcowa ocena "4".Będzie to szczególne wyróżnienie dla praktykantów reprezentujących szkołę za granicą i za ich szczególne osiągnięcia i postawę. Centralna instytucja przyjmująca Siegmundsbürger Haus Werraquelle wystawi uczestnikom certyfikaty ukończenia praktyk z oceną (która zostanie skonsultowana z zakładami praktyk).
- ✓ Uczniowie otrzymają ocenę swoich umiejętności według arkusza oceny ECVET - szkoła uzna nabyte umiejętności w postaci ocen cząstkowych z przedmiotów zawodowych i języka niemieckiego.

#### **Uczniowie otrzymają:**

Europass - Mobilność: dokument posłuży do potwierdzenia okresów stażu w Niemczech. Zostanie wystawiony uczestnikom przez szkołę.

Europass - Paszport Językowy: dokument ten zostanie wystawiony uczestnikom przez szkołę. Potwierdzi zdobyte przez nich umiejętności językowe i komunikacyjne.

Wszystkie te certyfikaty/narzędzia pomogą uczniom w poszukiwaniu pracy na rynku krajowym lub zagranicznym i w przejściu z sukcesem przez procedury rekrutacyjne u przyszłych pracodawców.

- ✓ Szkoła zawrze umowę z firmą ubezpieczeniową w celu zapewnienia uczestnikom bezpieczeństwa podczas ich pobytu zagranicznego. Ubezpieczenie (polisa grupowa) obejmie ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków

i ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Wykupiona polisa będzie obejmować zagubienie bagażu i ubezpieczenie na wypadek śmierci (co jest zalecane przez przewodnik po programie Erasmus+).

Uczniowie z opiekunem szkolnym przybędą do Turynii wynajętym busem/autobusem. Podczas podróży zatrzymają się w Dreźnie, gdzie zwiedzą Fabrykę Makaronu. Będzie to interesująca przerwa w podróży związana z branżą gastronomiczną. Tego samego dnia uczniowie dojadą w godzinach wieczornych do obiektu należącego do głównego partnera SHW. Kolejnego dnia zostaną zawiezieni do swoich przedsiębiorstw stażowych z opiekunem szkolnym (m.in. w roli wsparcia językowego) i tam rozpoczną praktyki. Dodatkowo uczniowie otrzymają kieszonkowe ze środków projektu (120 EUR na osobę). Opiekun otrzyma także środki finansowe, np. na Internet, rozmowy telefoniczne z uczniami itp. Transfer uczestników do hoteli zostanie zapewniony przez panią Christę Müller i/lub panią Ramonę Herzog z Siegmundsbürger Haus Werraquelle.

Uczestnicy zostaną zakwaterowani w hotelach w pokojach dwuosobowych.

W każdym miejscu odbywania praktyk będzie osoba-opiekun merytoryczny, do której uczestnicy będą mogli się zwrócić o pomoc lub radę w każdej kwestii związanej z programem stażu. Firma Siegmundsbürger Haus Werraquelle opracowała "Instrukcję dla Praktykantów" i "Listę rzeczy, które warto zabrać do Turynii", aby ułatwić uczestnikom przygotowanie się do wyjazdu zagranicznego.

### **Przygotowanie do wyjazdu zagranicznego w kraju:**

-Uczestnicy wezmą udział w dodatkowych, pozalekcyjnych zajęciach z języka niemieckiego (30godzin) zorganizowanych przez szkolnego germanistę (od stycznia 2015 r.).

- W czasie wolnym uczestnicy mogą samodzielnie przygotowywać się do zajęć.

- Wszyscy uczniowie będą mogli korzystać z kursu online na platformie UE oraz kursu na temat możliwości wykorzystania telefonii komórkowej jako pomocy językowej.

- Szkoła zorganizuje warsztaty: "Typowe potrawy na europejskich stołach" – 2 x 4 godziny z nauczycielem przedmiotów zawodowych.

- Uczniowie wezmą udział w warsztatach: "Zdrowie w miejscu pracy" (4 h) przygotowanym przez nauczyciela przedmiotów zawodowych.

- Psycholog szkolny przeprowadzi czterogodzinny warsztat pt. "Dynamika grupowa i rozwiązywanie konfliktów".

### **Przygotowanie uczestników w Turynii po przyjeździe do Niemiec:**

#### **a) Uczniowie:**

-Wizyta w manufakturze produkującej makaron - Pasta Lucia w mieście Wehlen (niedaleko Drezna) - przygotowanie pod względem kulturowym, poszerzenie wiedzy o produkcji makaronu.

-Spotkanie powitalne poprowadzone przez partnera z Niemiec - dzięki temu uczniowie pozbędą się obaw związanych z komunikacją w języku obcym; spotkanie przygotowuje ich do pierwszego kontaktu z pracodawcą.

- Trening językowo - kulturowy organizowany przez Siegmundsburger Haus Werraquelle: omówiona zostanie instrukcja dla praktykantów w kilku językach (m.in. w jęz. PL i DE), przeprowadzony trening słownictwa i uczniowie dowiedzą się ciekawych informacji o Niemczech i regionie, w którym odbywać będą praktyki (o Turyngii).

## **ABSOLWENCI**

### **1. Etap przygotowań:**

- dzięki szkoleniom z intensywnym kursem języka: poznają słownictwo fachowe i zdobędą informacje z zakresu kulturoznawstwa i historii niemieckojęzycznego obszaru językowego.

- dzięki szkoleniu z psychologiem szkolnym "Jak należy postępować w przypadku problemów?" absolwenci zdobędą informacje na temat rozwiązywania problemów dnia codziennego.

### **2. Etap zagranicznych praktyk zawodowych absolwentów:**

a) poszerzą kompetencje językowe: posługiwanie się słownictwem z zakresu przedstawiania się, hobby, czasu wolnego, rodziny. Nauczą się komunikować w czasie wolnym i posługiwać formami grzecznościowymi na co dzień. Zwiększy się ich poziom zrozumienia poleceń w miejscu pracy.

b) poszerzą kompetencje zawodowe z zakresu:

- małej gastronomii: nauczą się przyrządzania typowej dla regionu potrawy i samodzielnego przyrządzania nieskomplikowanych, ciepłych dań,

- zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy: nauczą się odpowiedniego zachowania zgodnie z zasadami BHP, zakładania odpowiedniej i czystej odzieży roboczej, utrzymywania porządku w miejscu pracy,

- umiejętności pracy w zespole: nauczą się rozważli, uprzejmości, gotowości do udzielenia pomocy, pracowitości i konieczności posiadania wiedzy fachowej.

### **3. Po powrocie z zagranicznego stażu:**

- dzięki sporządzeniu raportów udoskonalą swoje kompetencje kluczowe z zakresu posługiwania się językiem ojczystym (pisanie),

- dzięki spotkaniom podsumowującym udoskonalą swoje kompetencje kluczowe z zakresu posługiwania się językiem ojczystym (mówienie).

Ponadto w czasie trwania projektu uczestnicy będą wspierani w wypracowaniu postaw prospołecznych i wrażliwości społecznej. Nauczą się szacunku dla osób starszych-swoich przełożonych, nauczycieli, pracodawców, współpracowników i innych ludzi.

Absolwenci otrzymają:

- ✓ Europass - Paszport Językowy - pozwala na opisanie umiejętności językowych niezbędnych podczas nauki i pracy w Europie.
- ✓ Europass – Mobilność - dokument opisujący kwalifikacje i umiejętności nabyte podczas zorganizowanego pobytu (zwanego europejską ścieżką kształcenia) w innym kraju europejskim w celach edukacyjnych lub szkoleniowych.

- ✓ potwierdzenia uczestnictwa w wymienionych wyżej warsztatach przygotowawczych do projektu (wystawi je szkoła).
- ✓ ocenę swoich osiągnięć dzięki zastosowaniu systemu ECVET - będzie to udokumentowanie i potwierdzenie zdobytych przez nich umiejętności zawodowych i językowych.

Wszystkie te certyfikaty/narzędzia pomogą absolwentom w poszukiwaniu pracy na rynku krajowym lub zagranicznym i w przejściu z sukcesem przez procedury rekrutacyjne u przyszłych pracodawców. Szkoła zawrze umowę z firmą ubezpieczeniową w celu zapewnienia uczestnikom bezpieczeństwa podczas ich pobytu zagranicznego. Ubezpieczenie (polisa grupowa) obejmie ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Wykupiona polisa będzie obejmować zagubienie bagażu i ubezpieczenie na wypadek śmierci (co jest zalecane przez przewodnik po programie Erasmus+).

Do obowiązków szkoły należeć będzie także poinformowanie uczestników o konieczności posiadania aktualnej książeczki do celów sanitarno-epidemiologicznych lub orzeczenia o zdrowiu pozwalającym na pracę w zakładzie oferującym usługi gastronomiczne i zaświadczenia o odbytym szczepieniu przeciwko tężcowi i błonicy (w przypadku skaleczenia i wizyty u lekarza w Niemczech lekarz pyta o szczepienia - jeżeli nie jest pewny, to następuje szczepienie). Szkoła informuje również uczestników o konieczności posiadania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego.

Grupa absolwentów pojedzie autokarem liniowym (firmy Eurolines lub Sindbad oferują odpowiadające grupie połączenie) do Eisenach. W Eisenach zostaną odebrani przez panią Ramonę Herzog, która przewiezie ich samochodem do budynku należącego do Siegmundsbürger Haus Werraquelle przy ul. Altstadtstrasse 51. Tam uczestnicy zapoznają się z głównym partnerem, z regulaminami, odbędą wycieczkę szkoleniową do Erfurtu, do Izby Przemysłowo-Handlowej, a następnie zawiezieni zostaną do swoich miejsc praktyk. Aby pomóc absolwentom w pierwszych dniach pobytu, ze strony szkoły będzie zapewniona niemieckojęzyczna osoba towarzysząca na 3 pierwsze dni.

Absolwenci otrzymają w ramach projektu po 300 EUR/miesiąc stażu (łącznie 900 EUR) jako kieszonkowe (własne wydatki, zakup ubrania roboczego itp.) Dodatkowo otrzymają po 35 EUR/na każdy miesiąc stażu na opłacenie kosztów roamingu, Internetu lub zakup karty doładowującej telefon.

Uczestnicy zostaną zakwaterowani w mieszkaniu należącym do hotelu (4-osobowe pokoje).

W każdym miejscu odbywania praktyk będzie osoba-opiekun merytoryczny, do której uczestnicy będą mogli się zwrócić o pomoc lub radę w każdej kwestii związanej z programem stażu. Firma Siegmundsbürger Haus Werraquelle opracowała "Instrukcję dla Praktykantów" i "Listę rzeczy, które warto zabrać do Turyngii", aby ułatwić uczestnikom przygotowanie się do wyjazdu zagranicznego. Oba dokumenty będą przekazane uczestnikom przed ich wyjazdem do Niemiec podczas spotkania informacyjnego dla uczestników i ich rodziców. Spotkanie poprowadzi dr Manfred Müller i Katarzyna Suchocka z SHW.

### **Przygotowanie do wyjazdu zagranicznego w kraju:**

- ✓ W czasie wolnym absolwenci mogą samodzielnie doksztalać się pod względem językowym.
- ✓ Wszyscy absolwenci będą mogli korzystać z kursu online na platformie UE oraz kursu na temat możliwości wykorzystania telefonii komórkowej jako pomocy językowej.

- ✓ Dodatkowo absolwenci będą mieć szkolenia dotyczące kultury i obyczajów Niemców, ich stylu życia i pracy.
- ✓ intensywny trening językowy (10 h) z uwzględnieniem słownictwa fachowego (z zakresu gastronomii i hotelarstwa).
- ✓ Szkolenie: jak należy postępować w razie problemów? - 2 godziny z psychologiem szkolnym.

Przygotowania obejmą również sprawdzenie, czy każdy ma niezbędne dokumenty lekarskie (aktualna książeczka do celów sanitarno- epidemiologicznych, zaświadczenie o szczepieniu przeciwko tężcowi i błonicy).

### **Przygotowanie uczestników w Turyngii po przyjeździe do Niemiec**

- ✓ Runda zapoznawcza i spotkanie organizacyjne z partnerem z Turyngii - dzięki temu absolwenci pozbędą się strachu związanego z komunikacją w języku obcym, spotkanie przygotowuje ich do pierwszego kontaktu z pracodawcą.
- ✓ Wycieczka do Erfurtu (stolica Turyngii) - program kulturalny, wizyta w Izbie Przemysłowo-Handlowej - zdobycie informacji o niemieckim dualnym systemie kształcenia zawodowego i możliwościach dalszej nauki w Niemczech po zakończeniu w Polsce technikum.

Przed wyjazdem absolwentów i uczniów do Niemiec do szkoły przyjedzie główny partner niemiecki - Siegmundsbürger Haus Werraquelle i przeprowadzi tzw. przygotowanie mentalne - (m.in. omówienie różnic w prawie pracy, nawykach żywieniowych, godzinach pracy, stroju roboczym, przedsiębiorstwach praktyk, zachowaniu się, omówienie "instrukcji dla praktykantów" i "listy rzeczy do zabrania do Niemiec") - prowadzenie: dr Manfred Müller, tłumaczenie Katarzyna Suchocka. Spotkanie powitalne poprowadzone przez partnera z Niemiec - dzięki temu uczniowie pozbędą się obaw związanych z komunikacją w języku obcym, spotkanie przygotowuje ich do pierwszego kontaktu z pracodawcą.

Trening językowo - kulturowy organizowany przez Siegmundsbürger Haus Werraquelle: podczas treningu omówiona zostanie instrukcja dla praktykantów w kilku językach (m.in. w jęz. PL i DE). przeprowadzony trening słownictwa i uczniowie dowiedzą się ciekawych informacji o Niemczech i regionie, w którym odbywać będą praktyki (o Turyngii).